

1. Визначення термінів

- 1.1. Ці Правила є Публічною пропозицією Організатора Програми на укладення Договору про участь у Програмі.
- 1.2. Організатором Програми є ТОВ «Буржуй ДК» паста-бар «TAMERO»
- 1.3. «Програма» - накопичувальна Програма лояльності, сформована Організатором Програми, що дає можливість Учасникам Програми придбати товари/послуги на спеціальних умовах.
- 1.4. «Учасник» - дієздатна фізична особа, що є суб'єктом персональних даних, виявила бажання взяти участь у Програмі шляхом заповнення Анкети, погодилась з умовами Програми, та чия участь підтверджена Організатором.
- 1.5. «Ідентифікатор лояльності» - унікальний номер, що відображений на карті лояльності.
- 1.6. «Карта» - пластиковий носій із нанесеним на нього ідентифікатором лояльності, що використовується Учасником Програми для нарахування, накопичення та використання (списання) Балів.
- 1.7. «Бал» - умовна облікова одиниця, що нараховується на Рахунок карти Учасника відповідно до Правил Програми, що встановлені Організатором, і яка списується при отриманні Учасником продукції/послуг на спеціальних умовах.
- 1.8. «Рахунок карти Учасника» - сукупність даних в інформаційній обліковій системі Програми Організатора про транзакції, а також нарахування та списання Балів Учасника.
- 1.9. «Анкета» - формуляр, окремий документ або частина документа, що надається Організатором, чи від його імені, при заповненні і підписанні якого фізична особа дає свою згоду на участь у Програмі відповідно до встановлених правил, а також дозволяє збирати, зберігати, обробляти та передавати надані персональні дані та іншу інформацію в рамках Програми та у відповідності з чинним законодавством про захист персональних даних.

2. Участь у Програмі

- 2.1. Учасниками Програми можуть стати дієздатні фізичні особи, що досягли 18-річного віку.
- 2.2. Для реєстрації у Програмі фізична особа повинна зробити замовлення на будь-яку суму в паста-барі «TAMERO» та сплатити рахунок в повному обсязі, заповнити та підписати Анкету Учасника Програми, ознайомитись із Правилами Програми. Заповнення Анкети та підпис Учасника в ній підтверджують його бажання взяти участь у Програмі, отримувати електронні листи, SMS-повідомлення, а також підтверджує те, що Учасник ознайомився із умовами та правилами Програми «TAMERO».
- 2.3. Після передачі заповненої та підписаної Анкети адміністратору ресторану «TAMERO» кожен Учасник отримує одну Карту на умовах, визначених Правилами Програми. Карта Учасника підлягає реєстрації в системі Програми. При цьому Організатор Програми залишає за собою право відмовити фізичній особі у видачі та/або реєстрації Карту на свій розсуд.

Карта лояльності активується наступної доби після реєстрації.
- 2.4. Після реєстрації та активації Карту в Програмі Учаснику будуть нараховуватись та списуватись Бали. Кількість Балів на Рахунку карти Учасника можна дізнатись по телефону 068-043-47-47 або при пред'явленні карти адміністратору паста-бару «TAMERO». Учасник може перевірити кількість нарахованих/списаних Балів у чеку при розрахунку в ресторані.
- 2.5. Ідентифікатор лояльності – карта чи Бали не являються платіжним засобом чи грошовою (валютною) одиницею та не можуть бути використані для здійснення банківських, кредитних, платіжних чи інших операцій, не передбачених умовами Програми.
- 2.6. Програма розрахована виключно для особистого використання Учасника. Бали Програми не можна передавати, продавати, перевести в готівку чи грошовий еквівалент.
- 2.7. Карта активна протягом строку дії Програми, окрім випадків її блокування чи анулювання. Карта є власністю Організатора Програми і може бути вилучена в Учасника, заблокована чи анульована (виключена з Програми) у випадку порушення Правил Програми, втрати карти Учасником, її пошкодження чи некоректного поведіння Учасника на розсуд Організатора.
- 2.8. Для блокування та відновлення карти у випадку її втрати чи пошкодження, а також для розблокування карти Учаснику необхідно звернутись до Організатора в паста-бар «TAMERO». Після уточнення персональних даних Учасника, втрачена карта буде заблокована. Відновлена карта передається Учаснику Програми протягом 3-х робочих днів.

2.9. Організатор Програми не несе відповідальності за всі операції, що проводяться по Рахунку Учасника чи його карти.

3. Анкета та персональні дані Учасника

3.1. Заповнюючи Анкету Учасника Програми, Клієнт подає персональні та контактні дані для реєстрації у інформаційній системі Програми. Заповнення Анкети Учасника є обов'язковою умовою участі у Програмі.

3.2. Заповнена та підписана Клієнтом Анкета підтверджує його бажання приймати участь у Програмі та дає згоду (дозвіл) Організатору Програми на обробку та використання (збір, реєстрацію, накопичення, зберігання, зміну, оновлення, використання, розповсюдження, знищення і т.д.) персональних даних, вказаних у цій Анкеті, з метою персоніфікації особи як Учасника Програми, в т.ч. для участі у всіх заходах рекламного чи ін. характеру, що проводяться в рамках вказаної Програми, а також дає згоду на передачу (розповсюдження) його персональних даних третім особам з метою їх обробки, в тому числі для здійснення персональних комунікацій з Учасником, передачі та отримання інформації. Заповнена та підписана фізичною особою Анкета свідчить також про згоду особи з усіма умовами та правилами Програми, обізнаності у тому, що надані нею персональні дані вносяться в інформаційну базу персональних даних Учасників Програми, а також підтверджує ознайомлення фізичної особи з правами, які відповідно до ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних» і положень чинного законодавства, надані їй як суб'єкту персональних даних.

3.3. Анкета не приймається, якщо вона повністю не заповнена, не підписана, дані вписані нерозбірливо, неправильно чи не відповідають вимогам.

3.4. Дані Учасника, вказані в Анкеті, є конфіденційними. Доступ до даних мають уповноважені особи Організатора, сам Учасник, а також ці дані можуть бути надані на вимогу правоохоронних органів та/або інших органів у відповідності з чинним законодавством України.

3.5. Відповідальність за правдивість і правильність даних в Анкеті несе Учасник.

4. Права та обов'язки Організатора Програми

4.1. Програма є власністю Організатора.

4.2. Організатор має право призупинити чи зупинити/закрити Програму частково або повністю, скасувати чи змінити Правила і умови Програми на свій розсуд. Відповідна інформація буде розміщена на офіційному веб-сайті паста-бару «TAMERO» (www.tamero.com.ua).

У випадку закриття Програми усі Бали, набрані Учасником можуть бути використані їм протягом 1 (одного) місяця після розміщення відповідної інформації на офіційному веб-сайті ресторану «TAMERO» (www.tamero.com.ua).

4.3. Організатор має право відмовити у видачі карти, заблокувати чи припинити її дію за наступних умов:

- - Використання чи спроба використання карти способом, що не відповідає умовам Програми, Правилам Програми чи законодавству України;
- - Підозра в зловживаннях зі сторони Учасника відносно його участі в Програмі чи використання карти;
- - Закриття, припинення Програми, зміни правил чи умов Програми.

Організатор не несе відповідальності за будь які втрати чи збитки, що виникають в результаті таких дій.

4.4. Організатор зобов'язується належним чином збирати, зберігати, обробляти дані Учасників Програми та використовувати їх в рамках Програми і Правил.

4.5. Організатор періодично може інформувати Учасника про нараховані Бали, акції та про інші заходи в Ресторані. Організатор не несе відповідальності за недоставляння повідомлень Учасникам.

5. Права та обов'язки Учасника

5.1. Учасник має всі права щодо захисту свої персональних даних у відповідності із ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних» та положень чинного законодавства України.

5.2. Учасник може змінити/доповнити свої персональні дані, а також заблокувати свою Карту, відмовитись від участі в Програмі шляхом звернення до Організатора в паста-бар «TAMERO».

5.3. Учасник надає Організатору право повідомляти йому будь яку інформацію комерційного та/або інформаційного характеру про Програму чи про Організатора через пошту, електронну пошту, телефон та/або SMS-повідомлення.

5.4. Учасник може в будь-який момент відмовитись отримувати інформацію по вищезазначеним каналам зв'язку, попередньо повідомивши про це Організатора.

5.5. Учасник несе відповідальність за своєчасне інформування Організатора про зміну адреси, телефону чи інших персональних даних.

5.6. Учасник зобов'язується самостійно відслідковувати внесення змін і доповнень до даних Правил. Використання Учасником Карти шляхом накопичення Балів та/або їх використання чи списання є підтвердженням згоди Учасника з новою редакцією Правил.

6. Нарахування та накопичення Балів

6.1. При нарахуванні/списанні (використанні) Балів: 1 Бал еквівалентний 1 грн. Для нарахування Балів на карту Учасник повинен попередити офіціанта до моменту замовлення рахунку і надати карту Учасника Програми.

6.2. При використанні карти Учасника Програми, Бали нараховуються Учаснику на все меню кухні та напоїв при готівковому чи безготівковому розрахунках в розмірі 10% від загальної вартості страв та напоїв в оплаченому Учасником рахунку.

6.3. В День народження Учасника Програми, дата якого вказана в Анкеті Учасника, відсоток нарахування Балів збільшується до 20% від загальної вартості страв та напоїв в рахунку.

6.4. Під час акцій та спеціальних пропозицій для Учасника Програми може діяти додаткове нарахування Балів, про яке Організатор Програми повідомляє Учасника шляхом засобів зв'язку, які Учасник вказав при заповненні Анкети та/або на офіційному веб-сайті паста-бару «TAMERO» (www.tamero.com.ua). 6.5. У разі проведення деяких заходів, а також у випадках коли організатор надає додаткові пільгові/особливі умови Учаснику, Бали не нараховуються на Рахунок карти Учасника і не можуть бути використані/списані при розрахунку.

7. Списання / використання Балів

7.1. Бали, що накопичені на Карті, можуть бути використані Учасником при замовленні страв з меню кухні і безалкогольних напоїв у паста-барі «TAMERO».

7.2. Для списання/використання Балів з карти, Учасник повинен попередити офіціанта до моменту замовлення рахунку і надати карту Учасника Програми. Бали, що накопичені на карті, списуються автоматично з Рахунку карти Учасника при процедурі розрахунку.

7.3. Списання Балів під час їх використання здійснюється тільки у кількості кратній 10 Балів.

7.4. Учасник може використовувати нараховані на карту Бали для сплати рахунку повністю або частково, але сума Балів не може перевищувати суму рахунку. Часткове використання Балів можливе тільки за умови, що залишок суми рахунку буде оплачений готівкою. При цьому на залишок суми рахунку, що оплачений готівкою, будуть нараховані нові Бали. Часткове використання Балів, поєднане із частковим безготівковим розрахунком (шляхом використання банківської платіжної картки) неможливе.

7.5. Бали, що накопичені на Рахунку карти Учасника, не є грошовим засобом, валютою чи засобом розрахунку та відповідно не можуть бути видані/ перераховані Учаснику в перерахуванні на готівкові чи безготівкові гроші.

7.6. Бали не можуть бути використані:

- При замовленні алкогольних напоїв;
- При замовленні деяких безалкогольних напоїв чи страв. Перелік таких страв та напоїв можна уточнити у адміністратора паста-бару

«TAMERO»;

- При розрахунку за страви і напої в паста-барі «TAMERO» у безготівковій формі (шляхом використання банківських платіжних карток), але

при цьому Бали нараховуються на всю суму рахунку в загальному порядку.

- - При умовах зазначених в п.6.5.

8. Обмеження у використанні Програми «TAMERO»

- 8.1. Дана Програма є безстроковою та діє виключно у паста-барі «TAMERO».
- 8.2. Програма є незалежним проектом та не сумується з іншими акціями, знижками, спеціальними пропозиціями, а також з іншими дисконтними, бонусними та накопичувальними Програмами.
- 8.3. Одна фізична особа може отримати лише одну карту Програми лояльності.
- 8.4. Всі Бали Учасника будуть анульовані після 6 (шести) місяців з моменту останнього використання карти (нарахування/списання Балів). Про таке Учасник буде повідомлений за 7 (сім) календарних днів шляхом SMS-повідомлення та/або електронною поштою.

Організатор Програми залишає за собою право на свій розсуд змінювати правила, умови, строки та порядок роботи Програми та карт паста-бару «TAMERO», способи і кількість нарахування та списання Балів шляхом розміщення інформації на офіційному веб-сайті паста-бару «TAMERO» (www.tamero.com.ua).

8.5. Організатор Програми не несе відповідальності:

- За технічні збої, що виникли в роботі Програми чи при використанні карт, але при цьому докладатиме всіх зусиль для якнайшорішого відновлення нормальної роботи.

9. Інше

9.1. Всі запитання та зауваження, що стосуються Програми лояльності паста-бару «TAMERO», від Учасника Програми приймаються по телефону 068- 043-47-47.

1. Definitions

- 1.1. These rules are a Public offer of the Program Organizer to conclude the Contract of participation in the program.
- 1.2. The program organizer is LLC "Bourgeois DC" pasta bar "TAMERO"
- 1.3. "Program" is the funded loyalty Program formed by the Program Organizer that enables the Program Participants to purchase goods / services on special terms.
- 1.4. "Participant" is a capable individual that is the subject of personal data, expressed a desire to participate in the Program by completing the Application form, agreed on the terms of the Program, and whose participation is confirmed by the Organizer.
- 1.5. "Loyalty ID" is a unique number that is displayed on the loyalty map.
- 1.6. "Card" is a plastic carrier with the coated loyalty identifier that is used by the Program Participant for charging, storing and using (discarding) Points.
- 1.7. "Point" is a conventional accounting unit that is charged on the Card Account of the Participant in accordance with the Program Rules laid by the Organizer, and it is discarded when receiving products / services by the Participant on special terms.
- 1.8. " Card Account of the Participant " is a set of data in the information system of the Program Organizer accounting transaction, charging and discarding the Participant's Points.
- 1.9. " Application form " is a form, separate document or a part of a document provided by the Organizer, or on behalf of him, by completing and signing of which a person agrees to participate in the Program in accordance with the rules and allows you to collect, store, process and transmit provided personal data and other information within the Program and in accordance with the law on personal data protection.

2. Participation in the Program

- 2.1. Capable individuals who are 18 years old can become Program Participants.
- 2.2. To register in the Program an individual must make an order for any amount in the pasta bar «TAMERO» and pay the bill in full, complete and sign the Application form of the Program, read the rules of the Program. Filling out and signing the Application form by the participant confirm his desire to participate in the Program, receive emails, SMS-messages, and confirm that the Participant is familiar with the conditions and rules of the Program «TAMERO».
- 2.3. Following the transfer of the completed and signed Application form to the administrator of the restaurant «TAMERO» each participant receives a Card under the conditions defined in the Rules of the Program. The Participant Card should be registered in the Program system. The Program Organizer reserves the right to refuse to issue and / or register a Card for an individual on his own.

The Loyalty Card is activated next day after registration.
- 2.4. After registration and activation of the Card in the Program the Participant will have his Points charged and discarded. The number of Points to Participant Account cards can be obtained by phone number 068-043-47-47 or by presentation of the card to the administrator of the pasta bar «TAMERO». A Participant can check the amount of charged / discarded Points in the bill during the payment in the restaurant.
- 2.5. Loyalty ID – a card or Points are not means of payment or cash (monetary) units and cannot be used for banking, credit, payment or other transactions not covered by the terms of the program.
- 2.6. The Program is designed exclusively for the personal use of the Participant. Program Points cannot be transferred, sold, transformed into cash or cash equivalent.
- 2.7. The Card is active for the duration of the Program, unless blocking or cancellation. The Card is the property of the Program and can be withdrawn from the Participant, blocked or cancelled (eliminated from

the Program) in the case of Policy Violations, loss of the Membership card, damaging or incorrect handling by the Participant at the discretion of the Organizer.

2.8. To lock and renewal the Card in case of loss or damage and to unblock the Card the Participant should contact the Organizer at the pasta bar «TAMERO». After clarifying personal data of the Participant the lost card will be blocked. The restored Card is handed to the Program Participant within 3 working days.

2.9. The Program Organizer is not responsible for all the operations carried out by the Members' Accounts or Cards.

3. Application Form and Participant's personal data

3.1. Filling out the Application Form of the Program Participant, the Client submits personal and contact data for registration in the information system of the Program. Filling the Registration form is a requirement for participation in the Program.

3.2. An Application Form completed and signed by a Client confirms his willingness to participate in the Program and gives the consent (permission) to the Organizer to process and use (collect, register, storage, store, modify, update, use, distribution, destruction, etc.) personal data specified in this Application in order to personalize a person as a Participant of the Program, including participation in all activities of the advertising or other nature, carried out within the specified Program, and consents to transfer (distribute) his personal data to third parties for the purpose of treatment, including the implementation of personal communication with the Participant, transferring and receiving information. An Application Form completed and signed by an individual also demonstrates consent of the person with all the conditions and rules of the Program, the awareness that rendered personal data enters the information database of personal data of the Program, and confirms acquaintance with individual rights, which are granted to it as a subject of personal data according to Art. 8 of the Law of Ukraine "On Personal Data Protection" and the current legislation conditions.

3.3. The Form is not accepted if it is not completely filled out, not signed, the data is written illegibly, incorrectly or do not meet the requirements.

3.4. The Participant data listed in the Application Form is confidential. Access to the data is given to the authorized representatives of the Organizer, the Participant himself, and this information can be provided at the request of law enforcement agencies and / or other bodies in accordance with the laws of Ukraine.

3.5. The Participant is responsible for the veracity and accuracy of the data in the Application Form.

4. The rights and obligations of the Program

4.1. The Program is the property of the Organizer.

4.2. The Organizer has the right to suspend or stop / close the Program partially or completely, cancel or modify the Program Terms and Conditions on his own. The relevant information will be posted on the official website of the pasta bar «TAMERO» (www.tamero.com.ua).

In the case of closure of the Program all the Points, obtained by members, can be used within one (1) month after placing the relevant information on the official website of the restaurant «TAMERO» (www.tamero.com.ua).

4.3. The Organizer has the right to refuse to issue cards, block or terminate them under the following conditions:

- Using or attempts to use the card in a manner that does not conform to the Program, the Program Policies or legislation of Ukraine;
- Suspicion of misconduct on the part of the Participant regarding his participation in the Program or using the card;
- Closing, termination of the Program, changes in regulations or the conditions of the Program.

The Organizer is not responsible for any loss or damage arising from such acts.

4.4. The Organizer undertakes to properly collect, store, process data of the Program Participants and their use within the Program and the Rules.

4.5. The Organizer may periodically inform the Participant about the obtained Points, actions and other events at the Restaurant. The Organizer is not liable for not receiving the messages by the Participant.

5. The rights and obligations of the parties

5.1. The Participant has the right to protect his personal data in accordance with Art. 8 of the Law of Ukraine "On Personal Data Protection" and the current legislation of Ukraine.

5.2. The Participant can change / amend his personal data and block his Card, refuse to participate in the Program by turning to the Organizer in the pasta bar «TAMERO».

5.3. The Participant gives the Organizer the right to report any information of commercial and / or informational nature about the Program or the Organizer via mail, email, telephone and / or SMS-message.

5.4. The Participant may refuse to receive any information on the above communication channels at any time previously notifying the Organizer.

5.5. The Participant is responsible for informing the Organizer of changing his address, phone number or other personal data timely.

5.6. The Participant agrees to track any changes and additions to these Rules independently. Using the Participant Card by accumulating points and / or using or discarding them is a proof of the Participant's consent of the new version of the Rules.

6. Charging and accumulating Points

6.1. When calculating / discarding (using) Points: 1 point is equivalent to 1 USD. For charging the points onto the card the Participant must notify the waiter before ordering a bill and provide the Membership Card.

6.2. When using the Membership Card, Points are awarded to the Participant on all food menu and drinks at a cash or cashless payment in the amount of 10% of the total cost of food and drinks in the bill paid by the Participant.

6.3. On the birthday of the Participant of the Program, with the date specified in the Registration form, the percentage of charging Points is increased to 20% of the total cost of food and drinks in the bill.

6.4. During the actions and special offers for the Participant of the Program there can be additional charging of points, of which the Organizer of the Program reports the Participant by means of telecommunication that the Participant pointed in his application form and / or on the official website of the pasta bar «TAMERO» ([www. tamero.com.ua](http://www.tamero.com.ua)).

6.5. In the case of some activities, and in cases where the Organizer provides the Participant with additional preferential / special conditions, Points are not credited to the Account of the Participant card and they cannot be used / discarded while paying.

7. Discarding / using the Points

7.1. The Points accumulated on the Card can be used by the Participant while ordering dishes from the food menu and soft drinks in the pasta bar «TAMERO».7.2. For discarding / using the Points, the Participant must notify the waiter before ordering the bill and provide the Membership Card. The points accumulated on the card, are automatically discarded from the Account of the Membership Card while paying.

7.3. Discarding the Points while using them is only in the 10-fold amount.

7.4. The Participant can use the charged Points for paying the bill fully or partially, but the amount of points cannot exceed the sum in the bill. The partial use of Points is possible only under the condition that the

balance of the bill will be paid in cash. Thus new Points will be added onto the balance of the bill that was paid in cash. The partial use of Points, combined with the partial cashless payment (using a payment card) is not possible.

7.5. The points accumulated on the Account of the Membership Card, are not a monetary tool, currency or means of payment and they cannot be issued / transferred to the Participant into cash or non-cash money.

7.6. The Points cannot be used:

- When ordering alcoholic drinks;
- When ordering some soft drinks or dishes. The list of foods and beverages can be specified with the administrator of the pasta bar «TAMERO»;
- When paying for meals and drinks at the pasta bar «TAMERO» in a cashless way (using the bank cards), but in this case the Points are awarded for the full amount of the bill on general terms.
- According to the conditions mentioned in item 6.5.

8. Limitations in using the Program «TAMERO»

8.1. This Program is perpetual and functions exclusively in the pasta bar «TAMERO».

8.2. The program is an independent project and is not summed up with other actions, discounts, special offers and other discount, bonus and loyalty Programs.

8.3. One individual can receive only one card of Loyalty Program.

8.4. All Participant's Points will be canceled six (6) months after the last use of the card (charging / discarding the Points). The Participant will be notified about that within 7 (seven) calendar days by SMS-message and / or email.

The Organizer of the Program reserves the right at its discretion to change the rules, conditions, terms and procedure of the Program and Cards of the pasta bar «TAMERO», means and amount of charging and discarding the Points by posting information on the official website of the pasta bar «TAMERO» (www.tamero.com.ua).

8.5. The Organizer of the Program shall not be liable:

- For technical glitches that arose in the Program or while using the Cards, but will make every effort to restore normal operation as soon as possible.

9. Other

9.1. All questions and comments of the Participant of the Program relating to the Loyalty Program of the pasta bar «TAMERO» can be accepted by phone number 068-043-47-47.